

## PRÉFACE

Pour reproduire autant que possible l'effet des chœurs antiques on a écrit des chœurs à l'unisson, en employant, au lieu des gammes modernes majeure et mineure, les modes grecs, usités encore dans le plain-chant ; les mélodies ont été rigoureusement rythmées sur les vers pour que les mots arrivent facilement à l'oreille des auditeurs.

Là où les personnages s'expriment en vers lyriques et où probablement ils étaient chantés par les acteurs, on les a soutenus par une musique de scène écrite dans des gammes plus compliquées que les modes précités, et qui, d'après les recherches de M. Gevaert, étaient affectés par les Grecs à la musique instrumentale principalement, quoique la musique vocale s'en servit aussi quelquefois. La musique de scène qui accompagne la sortie de la reine Eurydice est empruntée aux *Troyennes* d'Euripide ; elle n'est pas d'Euripide lui-même, mais d'un musicien qui travaillait avec lui, Euripide étant, paraît-il, le premier poète tragique qui n'ait pas écrit sa musique lui-même. Le chœur final est imité d'un hymne de Pindare.

L'hymne à Eros est imité d'une chanson populaire grecque rapportée d'Athènes par M. Bourgault-Ducoudray.

Les ritournelles instrumentales des chœurs sont empruntées à l'ouvrage de M. Gevaert sur la musique antique.

Les Grecs, sous le nom de *flûtes*, employaient des flûtes proprement dites et des instruments à anche simple et double, ancêtres de nos hautbois et de nos clarinettes. On a employé ces trois sortes d'instruments, et des harpes traitées simplement et presque toujours mélodiquement, comme devaient l'être les lyres. Quelques instruments à cordes complètent l'ensemble. Les instruments soutiennent les voix à l'unisson ou exécutent sur le chant une broderie ; cette polyphonie rudimentaire était, à ce que dit M. Gevaert, pratiquée par les anciens. On chercherait donc en vain dans cette musique les effets chatoyants de l'art moderne ; c'est un dessin au trait, rehaussé de teintes plates, dont l'extrême simplicité fait tout le charme ; dans cette union de la poésie et de la musique, la poésie tient la première place et la musique ne saurait être ici que son auxiliaire.

C. SAINT-SAËNS

# Antigone

Première représentation au Théâtre-Français le 21 Novembre 1893

ADMINISTRATEUR GÉNÉRAL : M. JULES CLARETIE

---

## INDEX

.....

### 1<sup>re</sup> PARTIE

---

ENTRÉE D'ANTIGONE .....	1
CHŒUR : Oeil du jour, .....	3
CHŒUR : L'homme est le grand prodige, .....	12
ENTRÉE D'ISMÈNE .....	20

### 2<sup>me</sup> PARTIE

---

CHŒUR : Heureux celui qu'un dieu défend! .....	21
SOLO ET CHŒUR : Invincible Eros, .....	29
PLAINTES D'ANTIGONE ET CHŒUR .....	35
CHŒUR : Tu n'es pas la première .....	40

### 3<sup>me</sup> PARTIE

---

ENTRÉE DE TIRÉSIAS .....	51
SORTIE DE TIRÉSIAS .....	51
CHŒUR : Bacchus! dans ce danger .....	52
SORTIE D'EURYDICE .....	59
ENTRÉE DE CRÉON .....	59
CHŒUR : Voici Créon, .....	59
CHŒUR FINAL : Le plus haut bien pour l'homme .....	63

---

# ANTIGONE

Tragédie de SOPHOCLE

Traduction de

P. MEURICE et A. VACQUERIE

Musique de

C. SAINT-SAËNS

## I<sup>re</sup> Partie

### I - PROLOGUE

Andante

PIANO

*p*

### ENTRÉE D'ANTIGONE

*cresc.*

*dim.* *p* *mf espress.*

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic foundation with similar rhythmic patterns. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

## ANTIGONE

Ismène . . . . . Viens ma sœur &amp;

The vocal line for Antigone is written on a single staff. It begins with a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The dynamics are marked as *dim.*, *p*, and *pp*. The key signature remains two flats.

## ISMÈNE

Va, grand cœur insensé! je te blâme et t'admire!

The second system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic foundation with similar rhythmic patterns. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

## Andante

*mf*

The third system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic foundation with similar rhythmic patterns. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

*cresc.*

The fourth system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic foundation with similar rhythmic patterns. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Rit.

*dim.**p**pp*

## II - PARODE

Allegretto



Rit.

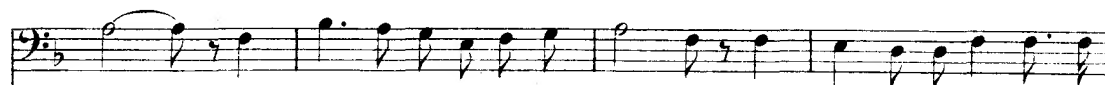


Allegro

**STROPHE**1<sup>er</sup> CHŒUR - LES VIEILLARDS THÉBAINS

Oeil du jour, — flamboyante au - ro - re, O le plus é - cla - tant so -

Allegro



- leil — Que Thè - bes ait vu rire en - co - re, Splen - deur d'un matin sans pa -



- reil, — Tu pa - rais, durant l'eau lim - pi - de, Et tu fais s'enfuir plus ra -

- pi - de L'Argi - en au boucli - er blanc, — Qui, moins super - be que na -

- guè - re Quand il vint nous criant la guer - re, Presse en vain son cheval trem -

- blant, — Hau - tain — hi - er, — aujour - d'hui misé - ra - ble, En -

. fin il part, et nous ne verrons plus, De - vant nos

murs une ar - mée innom - bra - ble Se hé - ris - ser de cas - ques che -

# ANTISTROPHE

## 2<sup>e</sup> CHŒUR

- lus. El - le fuit, la terrible ar - mée, Et dispa -

- rait a - vec la nuit! El - le, qui de rage enflam - mé - e, De -

- vait nous détruire, el - le fuit! \_\_\_\_\_ Sans a - voir, dans ses fu-reurs

vai - nes, Pu boi - re le sang de nos vei - nes, Ni brû-

- ler u-ne de nos tours. \_\_\_\_\_ L'invin - cible A-rès la ta -

- lon - ne, Comme u-ne trombe où tourbil - lonne un ,



vol ef-fa-ré de vau-tours. Zeus n'aime pas les

tê-testrop al-tiè-res, Et son ton-nerre a frap-pé sur le

seuil Ceux qui dé-jà débor-daient nos bar-riè-res Dans

un tor-rent d'or, de bruit et d'or-gueil.

2<sup>e</sup> STROPHE1<sup>er</sup> CHŒURAll.<sup>o</sup> animato

Vaincus, bri - sés par la cé - les - te

All.<sup>o</sup> animato

fou - dre, Combien de ceux qui gisent dans la pou - dre Sont châ - ti -

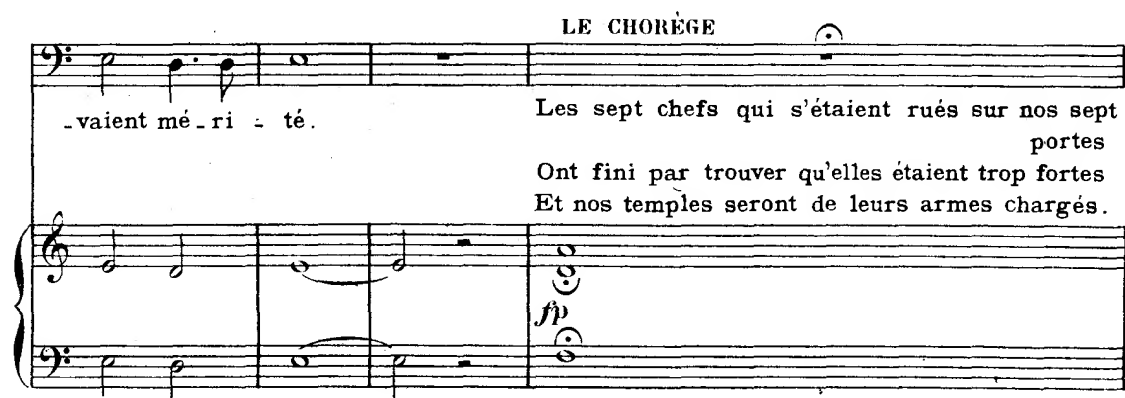
- és de la té - mé - ri - té Qui dé - cla - rait no - tre per - te cer -

- tai - ne! Toujours le mal est sui - vi de la peine; A - rès leur



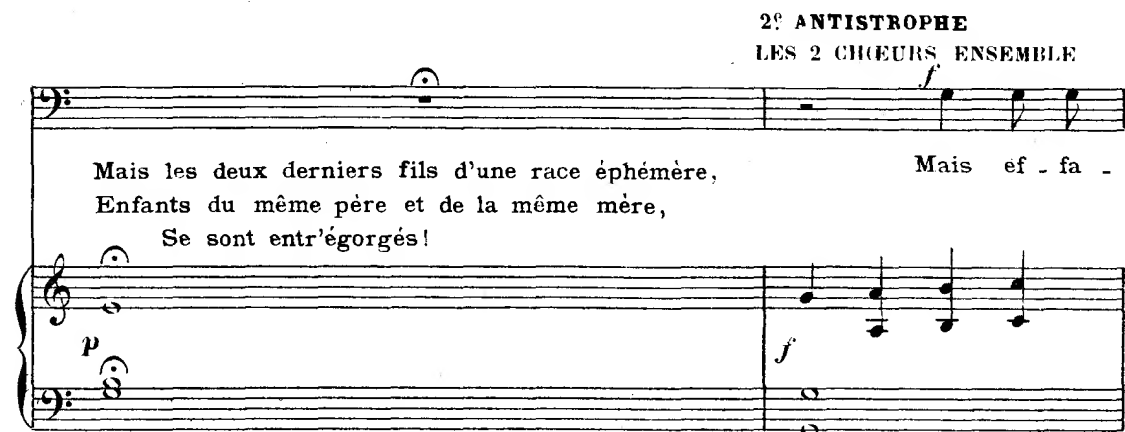
a, sur la saïn-glante a - rè - ne, Don - né le lit qu'ils a

**LE CHORÈGE**



-vaient mé-ri - té. Les sept chefs qui s'étaient rués sur nos sept  
portes  
Ont fini par trouver qu'elles étaient trop fortes  
Et nos temples seront de leurs armes chargés.

**2<sup>e</sup> ANTISTROPHE**  
**LES 2 CHOEURS ENSEMBLE**



Mais les deux derniers fils d'une race éphémère, Mais ef - fa -  
Enfants du même père et de la même mère,  
Se sont entr'égorgés!



-cons ces i - ma - ges fu - nè - bres! Dans la ci - té dont les chars sont cé -

- lè - bres Rit la Vic - toire aux beaux yeux; haut les cœurs! Oubli - ons

tous la lut - te meurtri - è - re, Et, tout le jour et la nuit tout en -

- tiè - re, Chantons, dan - sons, et qu'à no - tre pri - è - re Bac -

- chus des - cende et di - ri - ge nos chœurs!

*Moderato* *mf*

J'è vois ve - nir vers nous le fils de Mé - né -

- cé - e, Cré - on, — le nouveau roi de Thè-bes. Sa pen. *p*

- sé - e Roule un gra - ve dessein, où nous aurons nos parts; Il *p*

faut que d'un dan - ger il ait eu le pré - sa - ge, Pour a - voir convo-qué

d'un si pressant mes - sa - ge Le con - seil des vieil - lards. — *rf*

*espress.* *dim.* *pp*

III. — 1<sup>er</sup> EPISODEIV. — 1<sup>er</sup> STASIMONMod<sup>to</sup> quasi allegretto

STROPHE  
1<sup>er</sup> CHŒUR

Même valeur de temps

L'homme est le grand pro - di - ge, Le bras

fort qui di - ri - ge, L'es - prit qui sait — et peut; — Il

a la terre et l'on - de Et, dans ses mains, le mon - de; Il en

fait — ce — qu'il veut.

*mf*

*mf*

Sa nef victori\_eu se Sur la mer fu\_ri\_

*mf*

- eu se La met à la rai.son; Sa charrue obs\_ti\_

- né e O\_bli\_ge,chaque an né e, La terre à la mois.

- son.

*f staccato*

## ANTISTROPHE

2<sup>e</sup> CHOEUR

*mf*

Dans la vas-te na - tu - re En vain la créa - tu - re Devant son

joug a fui, Cherchant le bois, la ci - me, Le nu -

8

- a - ge, l'a-bî - me, Pour s'y cacher de lui; Il fend l'air, atteint



l'ai-le, Prend la bê-te re-bel-le Dans son piège et son

art, — Et force à l'es-cla-va-ge La ca.va-le sau-

-va-ge, Le tau-reau mon-ta-gnard.

2<sup>e</sup> STROPHE1<sup>er</sup> CHŒUR

Sa paro-le pres-sé-e Suit au

vol la pen - sé - e Dans sa rapi - di - té. — Il fon - de la bâ -

- tis - se De pierre et de jus - ti - ce Qu'il nom - me la ci -

- té. — Sa lutte o - pini - â - tre Contre l'hi - ver a

l'â - tre, Contre les vents le port, — La scien - ce har -

di - e Con-tre la ma - la - di - e. Il é - choue à la

mort. \_\_\_\_\_

*f staccato*

2<sup>e</sup> ANTISTROPHE2<sup>e</sup> CHŒUR *mf*

Mais si ce fier gé - ni - e Laisse l'œuvre bé - ni - e Pour le

vi - ce fa - tal; Né pour rem - plir sur ter - re La

tâ - che sa-lu-tai - re Du bien, s'il fait le mal; S'il manque à la loi

jus-te De la patrie au-gus-te, Mé-pri-sons ce vain-

-queur, Et, si grand qu'il puisse ê-tre, Bannissons ce vil maî-tre Du fo-

*p*

Antigone paraît .

yer et du cœur!

*Poco più mosso*

8

*p*

## LES 2 CHŒURS RÉUNIS

*p*

En croirai-je mes yeux ?

Oui, c'est bien Anti-

*sfp*

-go-ne! O malheureuse enfant d'un père malheureux! Le front tran-

-quille et fier, quoi-que ton cœur frissonne, Serais-tu sous le

coup de l'ar-ret ri-gou-reux ?

As-tu bra-vé ce-

*f**p*

-lui, qui ja-mais ne par - don - - - ne ?

**CRÉON**

*Les femmes, moi vivant, ne domineront pas !  
Meurs ! et va-t'en chercher l'amour de ceux d'en bas !*

## V. - 2<sup>e</sup> ÉPISODE

**Andante** **LE CHORÈGE** Mais voici sur le seuil Ismène ;

*p*

Son amour pour sa sœur l'amène. Les pleurs éteignent ses doux yeux ;

La douleur dont son âme est pleine Incline son front gracieux .

*pp*

2<sup>e</sup> PartieVI. - 2<sup>e</sup> STASIMON

Allegro

*f*

STROPPE  
1<sup>er</sup> CHŒUR

*mf* Heureux ce -

lui qu'un dieu dé - fend ! Quand un dieu s'est marqué pour proie U - ne fa -

-mille, il la fou - droi - e Jus-que dans son dernier en - fant ; Comme

lorsque le vent de Thra - ce, Sou - le - vant la mer qu'il em-bras-se, Ré -

-pand sur les on-des la nuit, Il fait re-mon-ter à leur ci - me Jus -

-qu'au noir li-mon de l'a - bi - me Qu'il jette au ri - vage à grand bruit.

**Allegretto**

**ANTISTROPHE**  
2<sup>e</sup> CHŒUR

*p* **espress.**

Ainsi vous a bri-sés l'o - ra - ge,

*f* **espress.** *p*



*rf*

Du malheur fa - ta - le mois - son, Lab-da - ci - des! tris -

*dim.* *p*

-te mai - son Que pour - suit un dieu d'âge en â - ge!

*dim.* *p*

*f*

Dans le dé - sastre où tout crou - lait, U - ne lu - mière en - cor bril -

*f*

*mf* *espress.*

-lait Que l'ombre n'avait pas at - tein - - te; Un peu de

*mf* *espress.*

*dim.*

ter - re sur un corps, Le dé - fi des fai - bles aux forts,

*dim.*

*p*

Et cet - te lu - mière est é - - tein - te!

*p*

**Tempo 1<sup>o</sup>**

*f*

**2<sup>e</sup> STROPHE**  
**1<sup>er</sup> CHŒUR**

*f*

Zeus! — toi seul

*f*

est le tout puis - sant! — O maî - tre de nos des - ti -

- né - es, ni le som - meil      ni les an - né - es      Ne t'ef - fleu - rent même en pas -

- sant. ——— Cal - me dans l'O - lym - pe splen - di - de,

L'œil ——— sans re - pos, ——— le front ——— sans ri - de, Tu

règnes pour l'é - ter - ni - té, ——— Lais - sant ta loi juste et fé - con - de Ré -

- gir, immu-a-ble, le mon - de Et la chan - geante hu-ma-ni-

- té.

## 2<sup>e</sup> ANTISTROPHE

### *p* 2<sup>e</sup> CHŒUR

*espress.* L'homme, lui, n'a que l'es - pé - ran - ce, Gui - de infi - dè - le dont la

voix Le mène au bon - heur quel - que - fois, Mais plus sou-

- vent à la souffran - ce. *f* Ecou - tez - la, cet - te voix

d'or, El - le vous berce et vous en - dort Aubord de l'a - bîme où l'on

tom - be; Ah! prenez garde! el - le vous

*dim.* rit Jus - qu'à vous é - ga - rer l'es - prit!.. *p* A -

*dim.*

Créon sort du palais

- lors c'est la chute et la tom - be.

*p* *f*

Allegro  
LES 2 CHŒURS RÉUNIS

*mf* Viens, Cré-on. Je vois ton dernier en - fant, Hé-mon, s'ap-pro-cher. Quelle

Allegro

*fp*

est sa pen - sé - e? Va-t-il, gémissant sur sa fi-an - cé - e, Ré-clamer l'a-

-mour que ta loi dé - fend? —

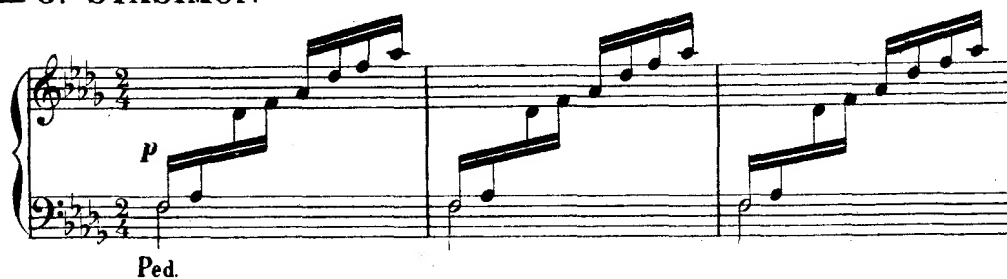
*mf* *p*

## CRÉON

*Sinon, elle apprendra qu'ils ne vous servent pas,  
Les stériles honneurs rendus aux dieux d'en bas.*

VII — 3<sup>e</sup> EPISODEAll<sup>o</sup> moderato

Créon rentre dans le palais

VIII — 3<sup>e</sup> STASIMON

## STROPHE

SOLO *doux et expressif*

In - vin - cible E - ros, ——— qui te jou - es ———



— Des maî - tres au cœur vio - lent!

Qui pour trô - ne choi - sis les jou - es

De la jeu - ne fille — au teint blanc!

Tu prends, qu'on rie ou bien qu'on pleu - re,

Lan-çant tes traits sans — sa - voir où, Les



*dim.* **1<sup>er</sup> CHŒUR**  
*dol.*

Dieux à ja-mais, l'homme une heu - re. Amou -

*dim.*

-reux, c'est à di - re fou!

*dolce*

**ANTISTROPHE**  
*mf* SOLO

Car tu nous souf - fles

*mf*

la co - lè - re; ce que la jus -

- ti - ce dé - fend, Tu le fais com - met -

- tre; le père n'est plus res - pec -

- té par l'en - fant. La beau - té, puis -

- san - ce su - prê - me Qui nous perd

*rinf.*

et qui nous ab - sout, Tri - om - phe des gran - des lois

*rinf.**dim.*2<sup>e</sup> CHOEUR  
*dolce*

mê - me. A - phro - di - te se rit — de

*dim.**dolce*

tout!



LES 2 CHOEURS RÉUNIS

*Poco più mosso**p*

Moi - mê - me, voi - ci que j'ou - bli - e La

*Poco più mosso*

loi qu'enfreignit sa fo - li - e, Et nos yeux se mouillent de

pleurs Envoyant la belle Anti - go - ne Menée au lit que la mort

don - ne, Ain.si qu'aux pi - res, aux meil -

- leurs.

*dim.*

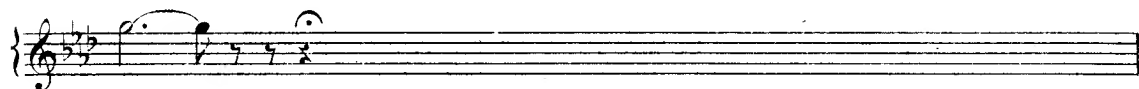
# IX - 4<sup>e</sup> ÉPISODE

Antigone sort du palais, un voile gris  
sur la tête.

35

Andantino

*p* *espress.*

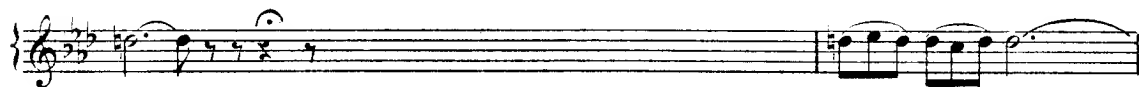


ANTIGONE. - Vous me voyez marcher, vieux amis de mon père,  
Dans mon dernier chemin,

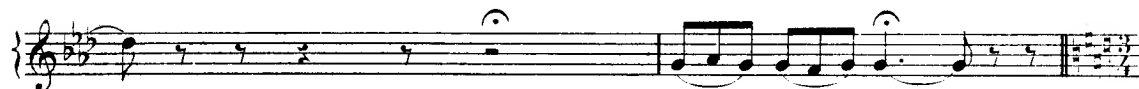
*pp*



Et je fais mes adieux à la douce lumière, Qui vous luira demain.



L'âpre Pluton vivante et vierge me réclame, La plainte  
L'implacable jaloux!



que j'exhale est mon épithalame,  
L'Achéron mon époux.

LES 2 CHŒURS RÉUNIS

All.<sup>o</sup>

*f*



Oui, mais la louange et la gloire Vont e



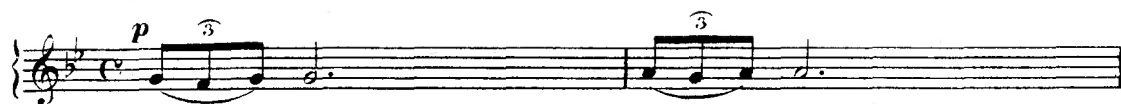
sui - vre dans la nuit noi - re. Pour toi plus de

jou - g o - di - eux, De souf - france et de ma - la -

- di - e. C'est vi - van - te, libre et har - di - e,

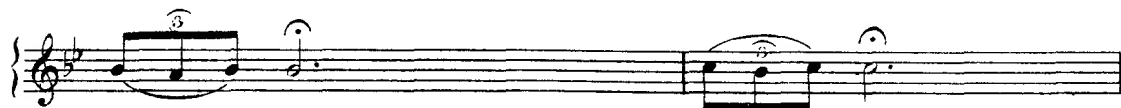
Que tu des - cends aux som - bres lieux. \_\_\_\_\_

## Moderato

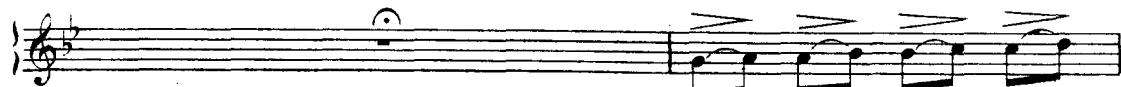


ANTIGONE.. Dans un rocher murée!

oh! quelle mort cruelle!



La morne Niobé périt ainsi soudée à la pierre. Mais elle, La mère au front courbé,

Reine, avait eu jadis sa haute destinée,  
Ses longs jours éclatants;

Et moi, ma vie au deuil



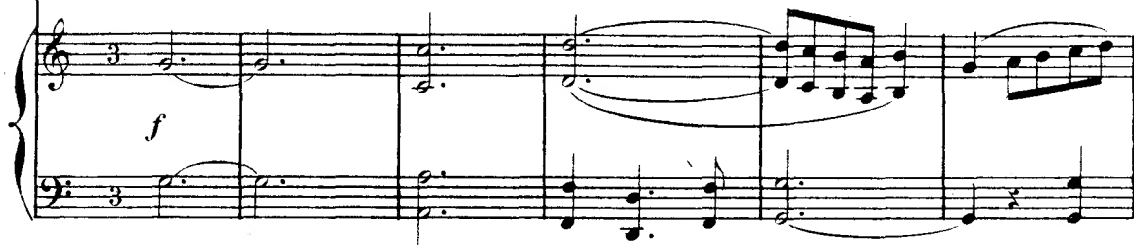
sans fin fut condamnée,

Moi,

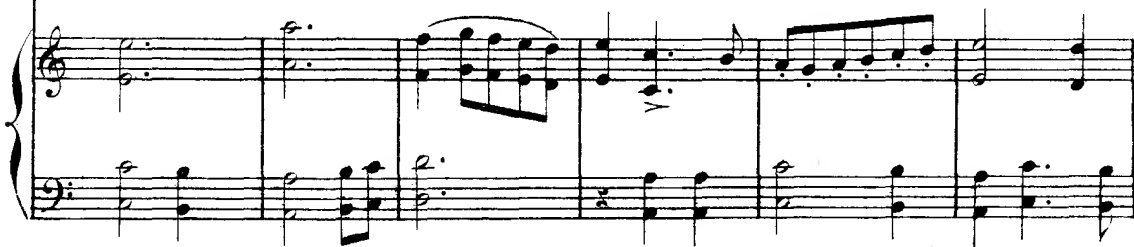
je n'ai pas vingt ans!

All.<sup>o</sup> LE CHŒUR*f*

Ne te plains pas! — tu meurs comme el — le. Pour



toi, c'est un sort radieux. De mor - tels tu na - quis mor.



tel le, Elle é - tait la fil - le des Dieux! \_\_\_\_\_

Mod.<sup>to</sup>

*p*

ANTIGONE... Ils me raillent, Dieux bons! oh! dure moquerie!  
Je vis, je souffre encor!

O Thébains renommés pour vos chars! ô patrie!  
Dircé, source aux flots d'or!

Bois,

à défaut d'amis! Quoi! leurs rires me suivent,  
Sans pitié ni remords,  
Dans ma prison tombeau, morte pour ceux qui vivent,

Vivante pour les morts!



Même mouv!

LE CHŒUR *p*

Ho.no\_rer les morts est peut-ê - tre Pi\_é - té; Mais il faut d'a.

- bord res\_pecter le pouvoir du maî - tre, Et ta ré\_volte a fait — ta

mort. ANTIGONE .. Je pleurais, je faisais ma plainte à la lumière

Mais torture dernière, Personne n'a pleuré!

## ENTRÉE DE CRÉON

*ff*

## ANTIGONE.

*Sinon, - je suis clément, et ne veux pas, ô roi,  
Qu'un jour le châtement soit plus cruel que toi!*

CRÉON. - Malheureuse!

CRÉON. - Tremblez tous!

All.<sup>o</sup>

## ANTIGONE

*Pour son religieux courage  
Le dernier enfant de vos rois?*

X. - 4<sup>e</sup>. STASIMON.

## STROPHE

1<sup>er</sup> CHŒUR*f*All.<sup>o</sup> molto

Tu n'es pas la pre -

- mière Qui per.dit la lu - mière Et la vie à la fois.

Le malheur qui t'é-

- prouve, Ter - ri - ble, se re - trou - ve Chez les dieux et les rois.

Comme toi con - dam -

- né - e, Dana - é fut traî - née Elle aus - si, loin du jour

Et, durement cap-

The first system of the musical score. The vocal line (soprano) begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment consists of a right hand with eighth-note chords and a left hand with a steady eighth-note bass line. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 4/4.

-ti - ve, Se vit en - ter - rer vi - - ve Dans l'ai-

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a whole note C5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are: "-ti - ve, Se vit en - ter - rer vi - - ve Dans l'ai-".

- rain d'une tour.

The third system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a whole note C5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are: "- rain d'une tour."

Il faut tous nous sou - met - - tre,

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a whole note C5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are: "Il faut tous nous sou - met - - tre,".

Car le Des - tin est maî - tre; Ni la

for - ce d'A - rès, Ni l'o - ra - ge qui gron - de, Ni la nef qui fend

l'on - de N'é - chappe à ses dé - crets.

## ANTISTROPHE

2<sup>e</sup> CHŒUR*sempre f*

Il eut ce qu'on te

don-ne, Ce fils du roi d'Edone, In-sul-teur de l'au-tel;

Et Bac-chus le fit

taire En l'en-fer-mant sous ter-re Dans un rocher cru-

- el. De

toute faute hu - mai - ne Dé - coule ainsi la peine; Il l'apprit en ce

lieu! Sans es -

- poir de clé - mence, Il vit quel - le dé - men - ce

C'est d'of - fen - ser — un dieu!

Car il a - vait sans crain -

- te E - teint — la flam - me sain - - te, Trou -

- blé dans leurs trans - ports Les Bacchan - tes con - fu - ses Et



courroucé les Mu-ses, A-man-tes des ac-cords.

2<sup>e</sup> STROPHE

LES 2 CHŒURS ENSEMBLE

*f* Sur la

ri ve traî-tresse Ou l'on voit Sal-my-desse En proie à tous les

vents, \_\_\_\_\_ La ma.

- râtre ef - fré - né - e Des deux fils de Phi - né - e, Les enterra vi.

- vants. \_\_\_\_\_ Et leur

mère, ô ma fille, E - tait de la fa - mil - le D'Erech.tée! — et ses

jeux, Bo - rée étant son pè - re, Affrontaient le ton - ner - re

Sur les monts o - ra - geux! \_\_\_\_\_

Sur la glace, intré - pide Et fière et plus ra -

- pi - de Qu'un che - val fu - ri - eux, Elle al - lait sans rien

craindre La Par - que sut at - tein - dre Cette fil - le des

Antigone sort.  
dieux!

3<sup>e</sup> PartieXI - 5<sup>e</sup> ÉPISODE

## ENTRÉE DE TIRÉSIAS

And.<sup>te</sup> sostenuto

PIANO

## TIRÉSIAS

*Partons, abandonnons cet homme à son malheur!*

## SORTIE DE TIRÉSIAS

Allegro

*(Il s'éloigne avec l'enfant à pas précipités)*

CRÉON

*Il faut craindre les Dieux! il faut garder les lois!*

(Il sort)

XII - 5<sup>e</sup> STASIMON

Allegro

STROPHE  
1<sup>er</sup> CHŒUR

Bacchus, — dans ce danger Thèbes vers toi s'é -

- cri - e : Fils de Zeus, — souviens-toi — que ton sang —

— s'est mê-lé Au sang de Cad-mus par ta mè - re Sé-mé.

- lé; Thè-bes est aus - si ta pa - tri -

- e. Tu ne lais-se-ras pas, Bacchus, à l'aban -

- don L'œu-vre par ton ai-eul glori-eux commen -

- cé - e, Et tu pré-ser-veras la ville ensem-en-cé - e Des

— dents du fa — rou — che dra — gon. —

## ANTISTROPHE

2<sup>e</sup> CHŒUR

*p* Viens à nous, protecteur de la grande I — ta —

— li — el Soit — quetes pas errants — t'aient conduit aux fo —

— rêts! — Du mont double où Co — ryce ouvre son an — tre



frais, — Où rit la sour - ce Cas - ta - li -

*rf*

*pp*

- e; Soit qu'aux échos des chants — où ton nom est lou -

*pp*

- é, Le Ny - sa, ver - do - yant — de — vi - gnes et de

*cresc.*

lier - res, S'égaie à voir cou - rir tes ban - des fa - mi -

*cresc.*

liè - res Par - mi les cla - meurs d'E - vo - hé.

*f*

*poco f*

2<sup>e</sup> STROPHE1<sup>er</sup> CHOEUR

Car, de la mê - me main, tu gui - des, Conduc - teur des voix de la

*f*

nuît, — Le chœur des as - tres d'or, — qui suit Sa rou - te

dans les cieux lim - pi - des, Et, sur ter - re comme

au ciel bleu, Les dan-ses fol - les des Lé-né - es Et des Thy-

-a - des ef - fré - né - es Et palpi - tan - tes de leur dieu!

8-

2<sup>e</sup> ANTISTROPHE2<sup>e</sup> CHŒUR

*f* Donc, en ce pé - ril qui me - na - ce Ta ter - re natale et ton

sang, — Quit-te les ci - mes du Par-nas - - se, Franchis l'Eu-

-ri - pe mu - gis - sant, Et viens, d'une âme a -

## LES 2 CHOEURS

-pi - to - yé.e, Bacchus sauveur, viens secourir Ta vil - le,

que tu dois ché - rir Com.me ta mè - re foudro-yé -

- - - - el

## XIII. - EXODE

## EURYDICE :

Dans son oubli des dieux et de leur lendemain,  
L'aveugle haine humaine au pauvre amour humain !

## SORTIE D'EURYDICE

Poco adagio

*molto espress.*

## LE MESSAGE :

Car je crains comme toi les douleurs qui se taisent.

## ENTRÉE DE CRÉON

Moderato

## LES 2 CHŒURS ENSEMBLE

Voici Cré.

-on, — te - nant dans ses bras son malheur, — Et l'on peut dire aus -

-si: son malheur et son cri - me. Le meurtrier lui même apporte la vic -

-ti - me. Qu'il s'en prenne à lui seul de sa pro - pre dou - leur !

CRÉON: Regardez !

And<sup>te</sup> sostenuto

*p* *pp*

CRÉON: . . . . . Cette chère tête,  
 Oh ! qui l'a frappée, et pourquoi ?  
 Cette jeune mort, qui l'a faite ?  
 Ce n'est pas lui, c'est moi ! c'est moi !

Même mouv!

LES 2 CHŒURS ENSEMBLE

*mf* *dim.*

Tu reconnais trop tard les dieux et leur jus - ti - ce.

*mf* *dim.*

LE MESSAGER :

Et, mère vraiment mère, a rejoint son enfant.

And<sup>te</sup> sostenuto

*pp*

*pp*

LE MESSAGER :

Pâle et sanglante, aux pieds de Pallas.

Più mosso

*p* *cresc.* *f* *p*

## LE MESSENGER :

Aux vengeances d'en bas le père meurtrier.

And<sup>te</sup> sostenuto

pp

pp

morendo

## LE MESSENGER :

Elle a pris une épée et se l'est mise au cœur.

Même mouv<sup>t</sup>

pp

morendo

## CRÉON :

Que ce jour soit mon dernier jour !

Moderato (sans lenteur)

1<sup>er</sup> CHŒUR *mf*

mf

Ne songe en ce mo - ment qu'au présent qui t'ac -

mf



- ca - ble. Laisse aux mains qui le font l'avenir incer - tain. —

Même mouv!

CRÉON: J'ai dit le vrai souhait de mon cœur misérable.

2<sup>e</sup> CHŒUR

*mf* A quoi bon les sou-haits ? In - no - cent ou coupa - ble,

Quel mor-tel a ja - mais a - gi sur le des - tin? —

## CHŒUR FINAL

CRÉON: La mort! partout la mort!

LES 2 CHŒURS RÉUNIS

Moderato *f*

Le plus haut bien pour l'homme est la ver-tu se -

- rei - ne. Qui méconnaît ses lois ap - pel - le les mal-heurs.

L'au-da-cieux mor-tel que son orgueil en-traî - - ne A braver dans les

dieux leur for - ce souve - rai - - ne S'il pré - tend l'i-gno-

-rer, l'ap-pren - dra par les pleurs .

*dim.*

*p* **FIN**